联合国 S/PV.4330

安全理事会

临时逐字记录

第五十六年

第四三三〇次会议

2001 年 6 月 15 日星期五上午 10 时 30 分举行
纽约

主席:	乔杜里先生	(孟加拉国)
成员:	中国	王英凡先生
	哥伦比亚	巴尔迪维索先生
	法国	莱维特先生
	爱尔兰	库尼先生
	牙买加	沃德先生
	马里	图雷先生
	毛里求斯	尼武尔先生
	挪威	科尔比先生
	俄罗斯联邦	加季洛夫先生
	新加坡	雅普先生
	突尼斯	马吉杜卜先生
	乌克兰	库欣斯基先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	埃尔登先生
	美利坚合众国	坎宁安先生

议程项目

波斯尼亚和黑塞哥维那局势

秘书长关于联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团的报告（S/2001/571）

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长（C-178）。

01-41257 (C)

上午 10 时 30 分开会

通过议程

议程通过。

波斯尼亚和黑塞哥维那局势

秘书长关于联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团的报告（S/2001/571）

主席（以英语发言）：我要通知安理会，我收到波斯尼亚和黑塞哥维那、瑞典和南斯拉夫联盟共和国代表的信，信中要求邀请他们参加安理会对本议程项目的讨论。按照惯例，我提议，如果安理会同意，就按照《宪章》的有关规定和安全理事会暂行议事规则第 37 条，邀请这些代表参加讨论，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，日瓦利先生（波斯尼亚和黑塞哥维那）在安理会议席就座；诺尔斯特伦先生（瑞典）和萨霍维奇先生（南斯拉夫联盟共和国）在安理会一旁为他们保留的位子上就座。

主席（以英语发言）：根据安理会事先磋商中达成的谅解，如果没有人反对，我就认为安全理事会同意按照安理会暂行议事规则第 39 条邀请秘书长特别代表兼联合国波斯尼亚和黑塞哥维那行动协调员雅克·保罗·克莱因先生。

没有人反对，就这样决定。

我请克莱因先生在安理会议席就座。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安理会是根据先前磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前有秘书长关于联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团的报告，即文件 S/2001/571。

安理会成员面前还有文件 S/2001/542，内载 2001 年 5 月 30 日秘书长写给安全理事会主席的信，转交了北大西洋公约组织秘书长 2001 年 5 月 28 日的信，该信附有关于稳定部队行动情况的月报。

安全理事会会议将听取秘书长特别代表和联合国波斯尼亚和黑塞哥维那稳定部队协调员雅克·保罗·克莱因先生的介绍。我请他发言。

克莱因先生（以法语发言）：十分荣幸再次在安理会通报波斯尼亚和黑塞哥维那的发展和介绍联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）取得的进展。

最近在莫斯塔尔、特雷比涅和巴尼亚卢卡发生暴力，再次提出了《代顿协定》是否要失败和是否还有可能实现在波斯尼亚和黑塞哥维那和整个巴尔干的和解和建立多种族社会的问题。

请允许我提出三点看法：一是指出当前正是复杂和动荡时期，但地面情况的发展是给人以鼓舞而不是悲观。对代顿的决定性考验是地面是否存在人民重返的条件。战争开始至今已接近 10 年，返回原住地的人数从来没有像今天这样多。不能排除今年会有 10 万少数民族难民返回家园。主要的障碍是经济而不是政治的。这主要是缺少工作和缺少为重建房屋方面的捐助者。

（以英语发言）

其次，萨格勒布和贝尔格莱德的民主政府已不再积极策划波斯尼亚和黑塞哥维那的分治。在我最近同克罗地亚、波斯尼亚和南斯拉夫领导人会晤时，他们表现了真正希望为相互尊重各国主权和领土完整基础上的建设性双边和区域关系注入实质内容的意愿。这样做的基础不是爱，而是现实。它们间的合作是就巴尔干的塞尔维亚-克罗地亚-波什尼亚克问题消除分歧和创造对于它们的经济增长和进步和最终加入欧洲至关重要的政治和军事稳定的重要基础。

波黑特派团抓住了这一机会。在过去的一个月，我们促成了一项打击非法移民和有组织犯罪的三边合作安排。上周，就利用波斯尼亚和黑塞哥维那的专长和设施帮助在南斯拉夫建立新的国家边境服务局问题达成了双边协议。我们目前正在努力确定一种办

法，让难民警官能够返回波斯尼亚和黑塞哥维那的工作岗位，并保持其年资和应领养恤金。

上周让我感到非常鼓舞的还有建立真相与和解委员会的工作在萨拉热窝和贝尔格莱德都已开始。过去 10 年来，如果不是过去 50 年的话，政治化和歪曲历史成了极端分子手中操纵的武器。这些是人民自己采取的勇敢步骤，为的是确定到底发生了什么以及什么和谁将这样一个最发达的社会主义国家投入一个野蛮和自我毁灭的旋涡。病人如不认识到自己有病，就不会得到医治，这是一个有关人的心理方面的格言。真相与和解委员会是医治和确立个人责任进程的第一步。如不确定何人有罪，就不能最终宣布无辜者无罪。

我的第三点看法是，为波斯尼亚和黑塞哥维那的联合工作远远要比为它的解体工作更为审慎和有效。仍然在取得进展。单民族地区的湿地正在受到保护。经历了种族清洗的德尔瓦尔等城镇现在已经实现混居。波斯尼亚的中部县由同等数量的波族和克族人组成，现在已经整合，正在运作。国内不同民族间的商贸往来已经恢复。主张分裂的人正在偃旗息鼓。国际社会采取有力的行动揭露他们的腐败和可恶的自私正在发生作用。两周前，克罗地亚自治运动的极端主义领导人非法强行从波斯尼亚中部克罗地亚人中收税的企图失败，克罗地亚士兵已开始返回营地。

政治危机还没有结束。但是，极端民族主义分子的命运不佳。此外，不能一致地就新的领土安置问题达成协议，而企图强加于人只能遭到抵制和使战火重燃。应该牢记的是，之所以能够达成代顿协定，是因为让战争发展到了地面形成了各方都能接受的 51 比 49 的领土分配方案的那种局势。这方或那一方的反对，使得各种不同的方案的打算都归于失败。在战争中无法谈判取得一致同意的领土再划分的人，当前也不应重新抛出已经失败了的计划，在邻国不再支持和内部分野已经模糊的情况下尤其如此。应该鼓励而不是放弃去年重新对波斯尼亚和黑塞哥维那领土完整表现出的那种尊重。

最重要的是，制造放弃多种族的波斯尼亚和黑塞哥维那的这样一种先例，对它的人民、对该地区和国际社会来说都将是一场灾难。波斯尼亚和黑塞哥维那是一个考验。如果国际干预在这里失败，我们就浇灭了刚刚开始运用民主的新一代人的希望。更重要的是，我们敲响了巴尔干地区各个多种族国家的丧钟，给前南斯拉夫的马其顿共和国、科索沃等地方的和平与稳定都会带来严重的影响。

战争有史以来第一次超出了前南斯拉夫的边界。如果在经历了 6 年的大规模的接触后，结果就是失败和撤退，联合国的权力、北大西洋公约组织（北约组织）的联盟以及作为民主社会基础的多民族容忍的原则就都会受到影响。我们集体的信誉将受到影响。如果我们现在向极端分裂主义分子和种族歧视分子屈服，今后对种族清洗和驱逐少数民族的做法采取干预的道德和政治基础也许就受到严重的削弱。

为了这些原因，我们绝不能放弃波斯尼亚和黑塞哥维那。也没有必要这样做。我坚信，有了稳健的做法、可靠的战略计划和有力的领导，代顿所涉及的主要问题——难民的回返、全面军事稳定和内部调解——就能够在今后二三年里得到解决。届时，欧洲和欧洲的机构就可以接过使该地区各国达到欧洲经济社会水平的工作。但只要国际社会继续对巴尔干采取零碎的做法，不是进行有目的的规划、而是让众多行动者的协调松松垮垮、令人失望，就不会真正有可能结束战争和不稳定的悲惨十年。

最迫切需要的正是最缺少的，即：以令人信服和切实可行的眼光去帮助该地区，让巴尔干摆脱过去，拥抱它的欧洲未来，从南斯拉夫走向欧洲。我们需要说明我们希望该地区在 2005、2010 和 2015 年发展成何种情况，我们国际社会打算为此采取何种行动。出发点是明确的。弱小国家受到战争的蹂躏，接近发展的最底层，民主和法制都不发达，缺少实现稳定和发展的可靠连接手段。终结点也很清楚：稳定和发展需要国内的通融、区域间的合作和欧洲最终的一体化。

必须计划和阐明一条从一点走向另一点的可信的道路，《稳定条约》的最初概念中认识到这一点，令人遗憾的是它扩散了其一些政治层面。重新考虑《稳定条约》和欧洲联盟各自的作用，将是及时的。如果任何一个机构能够成为区域合作与一体化的动力，则其他组织的作用就会更加明确和更加有效。

另外一个重要方面，是该区域人民自己必须阐明其作为欧洲一部分而和平相处的意愿，并采取必要的国内措施和作出通融。在波斯尼亚和黑塞哥维那，国际社会近六年来一直是执行代顿协议的唯一推动力。已经建立了准被保护国，其中民主的形式取代了民主的实质，代顿宪法的各部分现在正开始失灵。能够而且必须在不重新开启代顿的其他方面情况下实现的立宪转变，是必要的，很可能是不可避免的。代顿是基础，不是顶峰，它从没有意图要限制这种转变或取代在当地形成波斯尼亚和黑塞哥维那公民的共同政治意愿和愿望。

然而，就根本的游戏规则达成协议，全体公民在宪法中的平等以及一项永久的选举法行动，被忽视放松。新的领导并未表现出意愿来脱离其个人和宗派立场，以利于全体公民和整个国家。他们未能行使真正的领导能力，这直接促成了动荡的政治气氛。所以，尽管其领导有不可告人的个人利益，然而克罗地亚自治运动已利用了很多克罗地亚人对于他们将被边缘化的担忧，而塞族人不愿意执行宪法法院的决定和以建设性方式参与国家体制的情况，正引起波斯尼亚人更强烈的反应，其表现除其他外，为宗教事件的政治化。结果就是政治动乱和更多的政治混乱事件，直接影响我们的任务和执行，以及国际人员和财产的安全。只有领导人和人民自己以建设性的方式着手就将制约其国家的立宪规则达成协议，这种循环才能最终打破。做不到这一点，我们就将继续面对并行存在的体制和无人负责的政治机构的问题。

现在谈到波黑特派团的具体工作，秘书长的报告体现了一个我认为是积极的、注意力集中和以结果为方向的特派团。我们内部的《任务执行计划》是一份有大约 57 个具体项目的全面蓝图，这些项目涉及单独民警、警察组织结构和规则以及警察与广大社会之间的关系。大约三分之一项目已经完成，三分之一正在完成，而所剩三分之一将与于后 6 个月内展开。当计划完成时——我希望在 2002 年底完成——近 20 000 名当地警官的每一个都会受到审查、培训和得到基本的装备，并将在专业和负责的警察机构中工作。它可能是迄今所展开的最大的警察改革和调整方案。

然而，我必须强调：只要大多数警察的工资低于生活所需，而且没有有效的司法后续行动，只要各政治党派直接干涉警察工作和任命，就无法完全建立法制。这些关键方面——工资、司法后续行动及政治干涉——不属于我们的权限。我们必须依靠及时和有效的支持、行动及高级代表政治政策的确立。

我要简要地提醒安全理事会注意我们任务执行中的一些突出方面，以及一些需要更多帮助的挑战。

国家边境事务处的部署正取得特别的进展。国家边境事务处自 1 年以前开设以来，现已负责 62％的边境以及萨拉热窝的主要国际机场。这是第一个多种族的国家级机构。它已开始频繁地没收违禁品、包括毒品和其他走私货物，它一旦得到充分部署和装备，就会与经过改革的海关部门一道，在增加急需的国家收入和打击有组织犯罪方面发挥主要作用。

国家边境事务处还是减少向西欧无管理的移徙以及贩运人口情况的主要工具。大约所有合法进入西欧者中的 10％是通过波斯尼亚和黑塞哥维那领土。去年，25 000 多名这种移徙者，就经过萨拉热窝机场而进入西欧，今年，更有效的边境管制和为持伊朗护照者建立一种签证制度，迄今已把这种移徙者的人数减少一半。

几个捐助国为国家边境服务处的部署慷慨捐助。然而，我们今年的需求、特别是工资，仍缺大约 500 万美元。明年完成全部部署和装备依赖于大约 1 700 万美元的新的捐款。在以后的几年中，国家边境事务

处预期通过其促进改善国家收入的收集而不止于具有自己筹措资金的能力。

贩运人口是最险恶和有利可图的犯罪之一。在过去 18 个月中，波黑特派团和国际移徙组织帮助了近 4 000 名被贩运的妇女，其中 304 人被遣返。我们通过联合实体工作队而加紧了在非法和有组织犯罪的方面的努力；今年三月，来自五个不同警察机构的警官一道努力，在波斯尼亚和黑塞哥维那除一个县之外的每个县中，同时袭击了 38 个夜总会。177 名妇女被给予机会，自由选择是愿意留在这些酒吧中，还是被遣返。

我高兴地通知安理会，为了进一步帮助打击有组织的国际犯罪，下星期将正式启用在波黑特派团大力帮助下所成立的萨拉热窝国家刑警组织办事处。

培训和监督警察的工作及少数民族返回，是我们的任务的核心。我们争取确保拟订返回安全计划，以专业方式调查各种事件，向司法当局提供的警察报告则具有高质量和全面性，足以展开刑事起诉。小规模的刑事司法咨询股，已经在这方面发挥中心作用。

少数民族返回的数量加倍以及大多数返回者未遇到安全问题的事实，证明了警察的工作和公众接受情况有所改善。然而，与返回有关的事件的数目，仍然在某些地区、尤其是斯普斯卡共和国东部和黑塞哥维那部分地区，高得无法令人接受。此外，只有少数肇事者被定罪和判刑。我们希望现已在高级代表办事处内的设立独立司法委员会，将大力解决缺少司法后续行动的问题。

多民族警察部队是一项针对返回者的重要建设信任措施，及对少数民族权利的重要考验。二年半以前，警察部队是单一民族。今天，经过警察学院和自愿重新部署方案，已有大约 1 000 名少数民族警察。潜在候选人员也不少；然而除非采取行动特别是在斯普斯卡共和国提高警察的工资，除非警察在住房帮助和提供备用住宿方面得到优先，就无法充分发挥我们少数民族招聘方案的充分潜力。

我们遇到政治障碍的一个方面，是在每个警察行政机构中设立一名专业和无政治倾向的专员的职务。最近，波斯尼亚政客们试图恫吓波黑特派团人员，以确保其自己的波斯尼亚候选人被任命担任联邦内政部的职务及其他共享机构中的高级职务。这种恫吓和操纵的程度，证明需要经过透明措施而安排的专业和无政治倾向的任命。我要请安理会支持发出一项明确的信息：必须在不晚于今年年底的时间内于所有警察行政机构中任命独立的警察专员。

就今后而言，我们预计今后将是一个政治上的炎热夏季，警察的业绩将被置于显微镜之下。我们最近所目睹的暴力事件是极端民族主义分子偏激集团有预谋煽动的结果，这些集团执意要维护其罪恶利益并破坏法制和正常民间社会的建立。

不幸的是，困难的经济状况，包括青年人中有 40%以上失业——其中多数是流离失所者的子女——正形成一个很容易被操纵和利用的绝望社会底层。在巴尼亚卢卡的费哈尔迪加清真寺一次流产仪式中，一小撮极端主义分子很快遭到扔石块的年青人和学童包围。警察最初在规划时未预计到示威者的数目和暴力的程度，因而很快便无法应付。在莫斯塔尔，极端民族主义分子对稳定部队和国际文职人员的反攻速度和邪恶程度受到低估。在特雷比涅，地方警察面对塞族同胞，显得很被动。在所有情况中，波黑特派团都针对没有履行职责的警察采取了迅速而有效的行动。在巴尼亚卢卡和特雷比涅，一些高级警官辞了职或被撤职。在莫斯塔尔，有七名警官被停职，高级代表后来将内务部长撤职，这位部长是动乱的带头者之一。

然而，将担任警察部队中级别很低而且没有固定薪酬的人员解职，并不是一种完善的处罚。结果是，在其利益直接受到更严厉执行和平措施威胁的极端主义分子日益诉诸暴力反抗的时候，国际社会比以往任何时候都更依赖稳定部队的安全支持。

在这方面，我必须对稳定部队可能被进一步裁减表示某种关切。正如国际危机小组最近一份报告所警告的那样，

“现在对稳定部队人数所作的任何重大裁减都会加强波斯尼亚强硬派的力量，并给巴尔干半岛各地的极端分子以鼓励。他们长期以来一直认为，他们能够等到国际社会失去耐心的时候，这种想法似乎是有道理的。”

这不完全是部队人数的问题。稳定部队，尤其是多国特种单位的调动和接战规则是关系重大的。我们不能允许没有武装的波黑特派团警察监测人员和依照军事接战规则行动的稳定部队作战人员之间存在安全空缺。过去两个月发生的暴力敲响了警钟。我们真的要保护国际人员和财产，那么就必须填补这一安全空缺。扩展多国特种单位的接战规则是值得认真考虑的一项选择。

但是可以在稳定部队目前接战规则范围内采取一些非常重大的行动。逮捕和审判臭名昭著的战犯仍然是削弱极端分子和巩固执行和平工作的最重要行动。他们的继续存在损害到了法制的建立，遏制了族裔间和解，并且阻碍了该国的政治未来。近六年来在逮捕卡拉季奇和姆拉迪奇方面缺乏进展，证明了国际社会在对付邪恶方面的软弱无力。它也有损国际法庭的威信以及保护部队的信誉，从而使人们置疑各参与国政府是否有决心使和平进程成功结束。

我要高兴地汇报在斯雷布雷尼察问题上已取得一些进展。这个问题一直是国际社会良知上的一个不幸污点。去年 12 月，波黑特派团向五个主要国际组织建议制定一项全面的计划，以应付这一悲剧地区在回返、重建和复苏方面的需要。在三月份通过了《斯雷布雷尼察行动计划》，其目的是处理生活方面的问题，从而补充失踪人员国际委员会和高级代表办事处的工作，为受害者联盟提供帮助，并设立波托卡里墓地和纪念碑。

波黑特派团的作用集中于回返安全和多族裔警察行动方面。我们眼前的优先重点是将大约 10 名波什尼亚克族警官自愿调到斯雷布雷尼察工作，在该镇兴建一个示范性派出所和一些基础设施项目，首先将从学校和医院入手。我们正与稳定部队和地方警察密切合作，尽力确保将于 7 月 11 日举行的纪念活动能够安全而有秩序地进行。然而，我感到担忧的是，宗教两极分化日益加剧的情况有可能危害这一事件和其他事件的成功。极其需要更加积极地推动宗教和文化组织之间的对话。在联合国不同文明之间对话年里，既然教皇可以进入叙利亚境内的一个具有历史意义的清真寺，那么波斯尼亚宗教领袖也应有能力作出更多的努力来促进他们本国境内的宽容与和解。

在我结束我的情况介绍时，请允许我谈谈我认为非常重要的三个问题。波斯尼亚和黑塞哥维那的多族裔共存的成功对于整个巴尔干地区各多族裔国家的前景来说十分重要。我们必须使这一进程取得圆满结束。我们来到波斯尼亚和黑塞哥维那，并不是要做容易做的事情；我们是来做应该做的事情。

第二，正如安理会以前已指出的那样，没有战略就不能撤离。波黑特派团有一项可实现的战略。我们认为，只要我们至少到 2002 年 7 月维持全部 1 850 名国际警官，只要我们能为国家边境服务局和基本警察装备找到相对不多的额外资金，我们就能完成我们的核心任务。从某种意义上讲，如果不进入，我们就谈不上退出。但是我未见任何其他组织有类似的战略或构想。危机管理必须与战略规划和行动并行。只有在我们商定共同规划之后，包括联合国、欧洲联盟、北大西洋公约组织、欧洲安全与合作组织、《稳定公约》以及和平执行会议在内的目前许多国际行为者的各自规则才能够保持协调与效率。

第三，我要极力强调安理会积极参与审查波斯尼亚和黑塞哥维那的长期国际规划、存在和行动的重要性。如果按照一些人所建议的那样，就巴尔干问题进行新一轮国际辩论，那么辩论的主题不应涉及版图的重划；它应涉及需要采取哪些行动来完成工作以及如何精简我们的努力并使我们的这方面努力更具效力。

（以法语发言）

最后，我要称赞致力于为联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团工作的所有人员。我还要感谢派出国民

在联合国旗帜下服务在波斯尼亚服务的所有国家。有九十五个国家在波黑特派团派有代表，包括安全理事会的 13 个成员。这些人员是优秀的榜样，说明了来自不同国家和族裔的善意男女能够为和平事业做到的一切。我感谢安全理事会提供了支持。

坎宁安先生（美利坚合众国）（以英语发言）：我要感谢特别代表所作的非常富有创见和发人深思的情况介绍，我认为他的情况介绍使我们能够从一个非常令人感兴趣的角度看待联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）及波斯尼亚和黑塞哥维那的未来以及波黑特派团正在取得的进展和仍存在的问题。

我们当然支持根据秘书长的建议，将特派团的任务再延长 12 个月。我们在情况介绍已经听到，波黑特派团显然在仍很艰难的情况下取得成绩，它正成功地促进有效、民主和多族裔的执法和体制，而这些对于未来而言是非常重要的。有关真相和协调委员会的发言以及克莱因先生关于必须面对历史以迎接未来的有力评论，令我尤其感到鼓舞。这是不仅是波斯尼亚境内，而且是许多其他地区都必须汲取的一个经验教训。

最近已经采取了若干重大的步骤，我只想提一下我认为特别重要的一些步骤。

首先，我们注意到在国际警察工作队方面正在取得的进展——把波斯尼亚警察部队减少到其原来规模的一半，然后在民主方式维持治安方面培训这些人。

我们也高兴地看到在国家边境服务局方面已经取得了进展。我们认为，这是向前迈出的非常重要的一步，边境服务局正在产生作用的事实更加振奋人心。

我们也要赞扬波黑特派团创立一支联合实体工作队来对付非法移民和有组织犯罪，以及与国际移徙组织一道工作遣返被贩运到波斯尼亚从事卖淫活动的妇女。

回应克莱因先生的呼吁，我也要指出，我们支持在县一级任命专业的非政治警察专员，我们鼓励波黑特派团开始这一做法。我们将尽可能鼓励这项行动。

最后，美国支持及时和有效地完成波黑特派团的核心任务，克莱因先生计划在 2002 年 12 月之前完成这一任务。我也注意到他所解释的将使这一时间表得以实现的各种情况。

我们敦促波黑特派团继续确定警察工作队的任务，以便随着我们走向完成这一任务，把其部队规模逐渐减少到可能的程度。

最重要的是，展望 2002 年年底，我敦促所有安理会成员和今天在座所代表的各国政府注意克莱因先生的评论，即必须事先规划并确保尽可能最有效的国际和区域合作，因为不仅对实现这一目标，而且对满足我们在支持代顿协定和支持波斯尼亚方面为自己确定的愿望来说，这确实将具有中心作用。

莱维特先生（法国）（以法语发言）：法国毫无保留地支持瑞典常驻代表稍后将代表欧洲联盟所作的发言。我只希望从我国的角度另外补充几点更具体的看法。

首先，我谨感谢秘书长特别代表雅克·保罗·克莱因先生为使秘书长出色的报告更完美所作的评论——这些评论同以往一样不仅准确和非常深刻，而且对坎宁安大使刚才所指出的我们必须实现的长远目标提出切合实际的看法。

我也谨向克莱因大使表示我们非常满意他作为联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）的负责人将近两年来所做的出色的工作。

特别代表的方法是稳当的。波黑特派团已经为自己确定明确的目标，并且确定了实现这些目标的方式和方法。它定期以透明的方式解释在执行其任务方面所面临的各种障碍，并告诉我们它正在进行何种努力来克服这些障碍。

在实地，克莱因先生鼓足干劲充分发挥其才干，以便成功地完成其使命。我们谨向他表示最热烈的鼓励，并感谢他所采取的出色的行动。

过去几个月里若干令人震惊的事件是对波斯尼亚和黑塞哥维那警察的考验。其一是克罗地亚民主共同体（民共体）领导人的不协调，他们试图激起波斯尼亚克族警察违反《代顿协定》。后来，在巴尼亚卢卡和特雷比涅针对重建清真寺而精心策划的暴乱又是一次新的考验，这表明波斯尼亚塞族警察领导层缺乏专业性，更主要的是缺乏对体制和法制的尊重。

波黑特派团与高级别代表和稳定部队一道采取行动，以最恰当的方式作出反应：它当即解除这些严重违反《和平协定》文字和精神事件的策划者的权力。

除了根据《代顿协定》附件 11 能够实行的制裁之外，克莱因大使也正确地强调必须为波斯尼亚警察提供适当的培训，并改善他们的财政和物质资源。波黑特派团正在这个方面采取具体的步骤。国际社会必须在这方面提供协助，但是，波斯尼亚政治当局不能推卸自己的责任。通过正式和真诚地促进打击腐败和有组织犯罪的斗争，鼓励司法的独立，并且采取一切实际步骤来加快少数民族群体的返回，波斯尼亚领导人将为进一步按照欧洲标准建设一支现代化警察部队作出贡献。

此外，为了加强其民事活动的协调和效力，国际社会邀请高级代表与波黑特派团协商提出建议。我们希望，克莱因大使已经详细描述的这一重建进程将尽快展开。

我们非常感兴趣地听取了秘书长及其特别代表关于波斯尼亚和黑塞哥维那以及整个巴尔干地区政治前景的评论。

正如秘书长报告所表明，某些人似乎相信如果阻挠的力量和暴力强大到足以削弱国际决心，那么边界和民主体制可以被改变。这些人必须知道，《代顿协定》必须得到遵守，而且将会得到遵守。极端主义分子，不管来自何方都是没有前途的。只有通过遵守其宪法并加强其中央体制，波斯尼亚和黑塞哥维那才能够在它与欧洲建立和睦关系的进程中向前迈进。

正如秘书长非常恰当地重申的那样，国际社会不能让自己被分散注意力，而不能实现其在该区域的愿望。就在我们说话的时候，欧洲联盟各国国家元首或政府首脑正在哥德堡举行会议，他们决心在实现这些目标方面充分发挥自己的作用。这也是安全理事会在即将对科索沃进行的访问期间将要明确转达的信息。

拉夫罗夫先生（俄罗斯联邦）（*以俄语发言*）：我们也感谢秘书长特别代表、联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）负责人克莱因先生所作的全面的通报。我们也感谢秘书长提出报告。我们支持他关于把波黑特派团目前的任务期限再延长一年的建议。

我们同意报告中明确提出的把国际警察工作队（警察工作队）减少到 1 850 人的建议。

我们赞扬克莱因先生和他所领导的特派团为按照特派团的执行计划而在不晚于 2002 年底以前执行其核心任务所作的工作，以继续充分执行各项代顿协议和使波斯尼亚和黑塞哥维那和平进程不可逆转的政策。俄罗斯联邦仍然认为，波斯尼亚和黑塞哥维那稳定的基础是《代顿和平协定》。该协定在五年多以前的签署，使之能够考虑到三个波斯尼亚民族和邻国——尤其是南斯拉夫和克罗地亚——有时是非常对立的利益，并为在享有同等权利的两个实体及三个组成各国的民族的存在的基础上建立波斯尼亚国家奠定基础。

修正代顿协议的企图会破坏利益平衡，不仅在波斯尼亚和黑塞哥维那、而且在其以外造成新的紧张局势。另一方面，依赖协议的坚实基础，安全理事会的各项决议和争取解决波斯尼亚和黑塞哥维那问题的其他国际文书将导致取得进展。它将意味着应付加强多种族国家的挑战，尊重该国所有人民的权利以及实

现真正的和解与有效的冲突后重建。我们确信，这必须仍然是联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团活动的中心。

该国的局势仍然引起关切。尽管温和政治力量在两个实体去年秋天的选举中赢得胜利，然而民族主义集团、主要是那些聚集在克罗地亚民主联盟中的人，正拒绝参与执行选举结果，并在波斯尼亚和黑塞哥维那和在实体一级抵制大多数体制。

我尤其关切企图在黑塞哥维那某些地区宣布克罗地亚自治的情况。我们坚决谴责任何极端主义和以种族为动机的暴力的表现。在这方面，我们关切地注意到针对难民和重建历史宗教中心的暴力行为日益频繁。必须确保波斯尼亚和黑塞哥维那的主要政治力量承担起对其国家命运的责任。必须在波斯尼亚和黑塞哥维那两个实体之间改善合作，即在波斯尼亚全境国家机构的框架内各实体自己之间以及它们同驻该国的国际机构、尤其是高级代表和秘书长特别代表与整个联合国之间改善合作。

我们欢迎加强波斯尼亚和黑塞哥维那与克罗地亚和南斯拉夫之间的双边关系，并加强他们在执行《和平协定》方面的合作，这对按照波斯尼亚和黑塞哥维那及该区域其他国家的主权、领土完整和边境不可侵犯性的原则进一步发展区域、政治和经济合作是尤其重要的。

今天，为国际社会在波斯尼亚和黑塞哥维那制订一项行动方案并为其在实地的合作建立有效的机制，从未像现在这样重要，以在应付它们所面临的挑战方面取得同联合国所发挥的主导作用间的更好协调及更好互动。俄罗斯联邦准备以建设性方式促进解决在波斯尼亚和黑塞哥维那议程上仍然未决的问题，从而把波斯尼亚和黑塞哥维那建设成为一个统一、多民族和民主的国家，包括联合国特派团实际参与该国的活动及在其主持下部署的国际警察工作队。

马吉杜先生（突尼斯）（*以法语发言*）：首先，我要感谢秘书长特别代表雅克-保罗·克莱因先生关于联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团的出色的情况介绍。这一介绍是对秘书长关于波斯尼亚和黑塞哥维那最近事态发展的报告的及时补充。

突尼斯满意地注意到整个局势的积极发展，尤其欢迎特别是由于波斯尼亚各组织间的种族和解而大幅度改善安全状况。

然而，尽管在各方面取得了成功——这为有效、民主和多种族的体制提供了基础，但我们认为通往充分实现波斯尼亚和黑塞哥维那永久和平的道路仍然是漫长的，需要国际社会处理各种障碍和支持该国居民努力建立新的波斯尼亚社会的坚定承诺和决心。

此外，我们认为基于对危险的客观评估的任何不成熟的脱离接触的作法，都会导致整个结构的崩溃。我们在这种持续六年的长期承诺之后，在波斯尼亚和黑塞哥维那负担不起这种规模的失败。重要的是：无论可能建议何种撤出战略，它都要考虑到整个巴尔干地区的局势及波斯尼亚社会自治的能力。

我要就一些问题谈几点看法，我们认为这些问题对确保波斯尼亚和黑塞哥维那的稳定尤其重要。

首先，我们虽然欢迎在警察改革和调整方面取得的令人鼓舞的成果，尤其是按照对人员的正直和专业能力的国际标准组成警察部队，以及精简警察部队的人员、组织和资源，但我们必须强调：这一行动的成功仍然大幅度取决于对警察行动的全面观念。必须消除所有会妨碍这一部门的改革和调整的政治、党派或种族考虑。

此外，应该加强少数民族参加当地警察部队。在这方面，我们欢迎开展活动，提高公众对管理公民与警官之间关系的行为准则的意识。我们支持波黑特派团决定严厉惩罚种族犯罪。这种罪行对在波斯尼亚建立一个多种族社会构成真正威胁，并破坏国际社会为实现持久的种族间和解而作出的努力。

第二，我国代表团支持波黑特派团的司法改革努力。司法制度必须对全体波斯尼亚人民都是独立、公

正和非歧视性的。被告在审判期间必须享有合法保证权利，并且还必须相信法官的决定是公平的。我们认为，一旦确立信任，便会较为容易在波斯尼亚和黑塞哥维那各种族社区之间取得共存。这里我们欢迎设立一个法庭警察服务处的计划，其中包括建立保护法官和见证人的机制。这肯定会对司法独立产生积极影响。

第三，我们要赞扬国家边境服务处的活动。该服务处在所有同打击毒品贩运和非法移民相关的一切领域里负有重大责任。其作用特别重要，因为它被证明是波斯尼亚和黑塞哥维那所主张的多种族模式成功的范例。

第四，我国代表团赞扬联合国机构对在波斯尼亚和黑塞哥维那的重建努力所做的贡献。我们特别欢迎联合国难民事务高级专员办事处对返回的难民和流离失所人士的援助。联合国教育、文化和科学组织也在发挥着重要作用，应该得到我们的支持。这里我们欢迎它为在各宗教团体之间建立对话与合作而做出的专业努力。我们还欢迎波斯尼亚国家在同联合国儿童基金合作下所制订的儿童行动计划。

我国代表团支持秘书长报告第 53 段中所阐述的建议，即将联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团的任期延长 12 个月。

王英凡先生（中国）：中国代表团感谢秘书长提交的报告和克莱因先生所作的详细的通报。

近年来波黑特派团在警察改革、培训以及司法等领域取得了显著的进展，并且已经建立了有助于内部资源管理的机制。我们对此表示赞赏。相信这将为波黑的长期建设与发展奠定良好的基础。由特派团培训的波黑民警特遣队已经先后参加了联合国在其他地区的维和行动。这从另一个角度也表明波黑特派团的工作是富有成效的。

秘书长的报告和克莱因先生的通报对波黑的稳定和民族和解提出了一些颇有见地的看法，应该予以重视和认真的研究。波黑面临的不少问题在同巴尔干其他地区、非洲大湖地区有类似之处，并有一定的普遍意义。因此波黑确实是一个试验点。

我们也注意到特派团在工作当中面临一些实际困难，例如招聘和培训少数族裔警察、难民返回、民族和解等方面的工作还尚不如人意。不久前发生在莫斯塔尔和巴尼亚卢卡的暴力事件也表明，战争虽然已经结束了 6 年，但战争给人民带来的创伤尚未愈合。民族和解与融和的道路仍然是漫长的。需要国际社会作出长期不懈的努力。

我们赞同将波黑特派团的任期再延长一年。我们希望并相信特派团在克莱因先生的领导下能够继续以积极务实的姿态开展工作，逐渐实现预定的目标。

中国支持波黑的和平进程。我们已派民警、文职人员参与特派团的工作。我们也知道秘书处和克莱因先生又向我们提出了新的要求，我们将继续作出努力。

埃尔登先生（联合王国）（*以英语发言*）：我的发言可以相当简短，首先因为担任欧洲联盟主席的瑞典代表在辩论的晚些时候将要发言，其次因为我认为再向安理会提出一般的关切或许有点多余；从辩论进行到目前为止非常清楚地看到，我们都同意这些一般性关切。

我想感谢秘书长特别代表克莱因先生今天所作的内容广泛、有益和有趣的通报。他对国际社会在巴尔干问题上所采取的作法的一般性意见非常好。我知道，将于下星期在斯德哥尔摩举行的和平实施理事会指导委员会的会议将讨论其中一些意见。我认为这些是我们都需要考虑的意见。

第二，我认为应该再次重申充分实施代顿协议的重要性。莱维特大使和其他代表今天上午这样做了。这是我们的指路明星，我们不应忘记它或使其暗淡。

我还要说，联合王国支持秘书长建议的延长联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团的任期，我们注意到克莱因先生的声明，即波黑特派团将争取在明年 12 月 31 日之前完成其主要使命。

但我很想听取他目前可能愿意一步阐述的内容，或随后表明特派团何时并如何判断该目标是否可实现。

我愿赞扬特派团迄今工作努力、思想清晰；但什么是基准？如何衡量这些基准？我们何时才能听到这些措施取得成果？如果妥善实施，这将成为堪称楷模的执行联合国任务的方法。正如我所说的那样，我愿对特别代表迄今在此类领域采取的办法和从事的工作表示赞同。

谈到特别代表今天上午指出的其余若干工作领域，我要象其他人那样特别对必须创建没有政治倾向的警察力量表示赞同。同坎宁安大使一样，我希望特别代表知道，在任命县级专业非政治性警务专员问题上，我们完全支持他。

但是，我还愿听取他在另外两个领域可能抱有的想法：第一，改善维持秩序能力的需要；第二，少数民族在警察力量中人数偏少问题，虽然很高兴从他的通报中获悉，至少在一些地区，少数民族人数不断增多。

我还要同克莱因先生一样强调，必须适当处理在难民回国方面具有种族动机的违法行径和罪行，这一点极为重要。正如他所说的那样，回国者人数不断增多，这确实是一个好消息。还如他所述，迄今由此产生的犯罪数目仍很低，值得称赞。但我认为，我们应该非常审慎地把焦点集中在这个领域。我们将在今年剩余时间内这样做。

最后，我要仅对联合国同意同欧洲联盟非法移民问题专家队共用同一地点表示欢迎。这方面所做的工作非常令人鼓舞，旨在打击贩卖人口的行动也是如此。我们期望进一步进行卓有成效的合作，我们自己的双边支持和欧洲联盟的主动行动都表明，我们致力于让国家边境服务局发挥关键作用，加强国家在此领域和打击有组织犯罪方面的作用。

科尔比先生（挪威）（*以英语发言*）：我国代表团要感谢特别代表科尔比的情况通报和他作为联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）团长做出的各项积极努力。

挪威欢迎波黑特派团的执行任务计划及其对执行《和平行动》所作的重要贡献。我们赞扬波黑特派团和国际警察工作队在警务改革、国家边境服务局和法制领域取得良好进展。

挪威仍致力于支持波黑特派团努力在 2002 年底以前完成其核心任务。因此，我们支持按秘书长建议，把波黑特派团的任务期限再延长一年。

我们必须给予波黑特派团处理剩余挑战的时间和资源。少数民族参加地方警察力量的人数太低了。必须不断培训和装备实体警察和国家边境警察。司法后续行动需要得到进一步注意。波斯尼亚和黑塞哥维那警方和司法部门仍需得到国际支持并受其监督。然而，地方、实体和国家官员必须承担主要责任确保改革努力取得进展，这对民主社会的发展至关重要。建立法制是可自我维持和平的一个先决条件。

挪威是波斯尼亚和黑塞哥维那全面国际建设和平努力的重大贡献者之一。我们将继续提供援助。但我期望地方领导人同在实地工作的国际机构合作，发挥自己更大的作用。

国际社会必须以更加协调一致和更加统一的方式参与波斯尼亚和黑塞哥维那事务。我们希望看到秘书长特别代表、稳定部队、欧洲安全与合作组织和可在执行《和平行动》方面发挥重要作用的一切其它组织改善彼此之间的合作。我们必须确保它们相互补充，而非相互竞争。

关于波斯尼亚和黑塞哥维那的政治局势，挪威欢迎 2000 年大选后在国家和实体两级成立非民族主义政府。马泰政府的建设性态度和其它积极迹象令我们感到鼓舞。有报告表明，返回波斯尼亚和黑塞哥维那和在其境内重返家园的少数民族回返人数大幅增加。这些人经常不顾民族主义势力不断极力阻碍返回进程而重返家园。挪威赞扬返回者的勇气，并对警察工作队、联合国难民事务高级专员办事处和其它有关方面的执着努力表示赞赏。

民族主义犯罪分子继续阻碍家庭重返其合法家园是不能接受的。在某些情况下，在波斯尼亚战争期间参与种族清洗的也是这批人。这突出表明，必须继续要求波斯尼亚和黑塞哥维那的地方、实体和国家各级政府同前南斯拉夫问题国际刑事法庭充分合作。国际社会还必须以更大的决心处理这个问题。

挪威谴责克罗地亚国民大会企图在波斯尼亚和黑塞哥维那建立克罗地亚实体，并谴责最近在莫斯塔尔、特雷比涅和巴尼亚卢卡出现带有种族动机的暴力。这些事件表明，民族主义势力仍十分活跃，仍准备并愿意煽动暴力，破坏《和平协定》。

挪威强调，邻国可以在促进波斯尼亚和黑塞哥维那稳定、法制和民主方面作出重要贡献。种族紧张局势、有组织犯罪、贩卖活动、非法移民和政治不稳定只有在区域框架内，并通过统一的国际办法，才能得到充分处理。经波黑特派团斡旋缔结的打击非法移民和有组织犯罪三方协定和在萨拉热窝建立国际刑警组织办事处，都是在这方面采取的非常积极的具体步骤。

我们希望，波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚和南斯拉夫联盟共和国新的民主政府将致力于在相互承认各国主权和领土完整基础上促进和解、合作与睦邻关系。

一个大有希望的开端已经出现。国际社会现在必须坚持既定方针，协助该区域各国找出促进民主、稳定和重返社会的可持续解决办法，防止进一步暴力和分裂。

库欣斯基先生（乌克兰）（以英语发言）：我也谨感谢克莱因先生非常全面的通报并欢迎秘书长有关联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团在过去六个月里活动的报告。

正如秘书长报告以及克莱因先生的通报所说，联合国特派团和联合国系统的其他机构已经在协助波斯尼亚和黑塞哥维那人民充分执行《代顿/巴黎和平协定》方面取得了进一步的进展。我们也对各项积极的发展感到满意，我们赞扬克莱因先生和特派团工作人员所作的努力，以便建立一个全面的战略框架，旨在于 2002 年底以前成功完成波黑特派团的核心任务。

我们继续高度评价国际警察特遣队作为特派团的核心的活动，以便进行警察改革和改组和支持建立一个刑事司法制度以及有效的执法机构。至于警察的改革，我国代表团对 2001 年 5 月完成了所有警察人员的登记感到满意，这有助于成功地实现警察改革的关键目标，即确保所有执法人员的个人品质和专业能力达到国际标准。

至于警察改组，我们欢迎一系列有针对性的项目，以便处理执法机构的组织能力并建立一支非政治化的警察部队，包括“管理人员的管理”项目和警察局长项目。在这方面，波黑特派团在执行这些项目时防止任何政治干预企图的努力值得我们的高度赞扬。

在警察和刑事司法制度之间的合作领域中，我国代表团对作为多民族联邦警察部队的法庭警察部队的建立时最初取得的成功感到鼓舞。我们也满意地注意到波黑特派团在建立国家边境事务处方面所取得的重大进展，这是一个可行的多民族国家级执法机构。国家边境事务处在打击走私犯、没收伪造品和切断通往欧洲各地的非法移民方面的成就是相当惊人的。

大量流离失所人士和难民的持续返回也生动证明了联合国和国际社会所取得的实质性结果，以便改善维持这种返回所需的条件，包括执行财产立法。但是，这方面仍有许多事要做。

尽管我们回顾联合国特派团在报告所涉期间所取得的明显的进展，我们不能不提到近几个月来一些危险的事态发展，特别是在联邦的克罗地亚族地区和斯普斯卡共和国。

我们对国际社会同团结在克罗地亚全国大会中的克罗地亚民族主义党派之间的持续的对抗感到严重关切，这造成四月份在莫斯塔尔和其他地方同稳定部队发生的冲突。我们认为，克罗地亚民族主义势力

想要建立自制结构和阻碍联邦军队和警察的运作的任何企图都是不可接受的，因为这违反了《和平协定》和《波斯尼亚和黑塞哥维那宪法》。

我们也对极端主义、民族和宗教不容忍的表现和五月份在特雷比涅和巴尼亚卢卡发生的针对国际人员的暴力行动感到不安。需要坚决谴责所有这些行动。高级代表和波黑特派团在这些情况下采取的措施是绝对充分的。这些令人遗憾的事件清楚地表明，在国际社会在波斯尼亚进行努力的几乎六年之后，仍然需要走很长一段路，才能确保和解进程和建立一个共同国家的努力变得可以持续和不可逆转。

在这方面，我们赞同克莱因先生的观点，认为需要重新讨论在波斯尼亚的一个明确的退出战略，所有国际角色和机制都应当参加讨论，在它们之间要有明确的分工。我想，鉴于波黑特派团计划在 2002 年底以前完成其核心任务，这一讨论就变得更加重要。

最后请允许我谈谈更广泛的情况。我们相信，该地区的友好睦邻关系和有利的政治环境是波斯尼亚和黑塞哥维那成功地转变为一个稳定和繁荣的国家，并成为欧洲社会的一个成员的先决条件。在这方面，我们相信，克罗地亚共和国和南斯拉夫联盟共和国最近的政治转变——这两国都是《代顿和平协定》的签署国——有助于推动波斯尼亚和黑塞哥维那目前的进程。在这里值得一提的是，南斯拉夫联盟共和国总统和克罗地亚共和国总统在最近于意大利举行的中欧倡议首脑会议的范围内发表的联合声明重申了他们对《代顿和平协定》的文字和精神的承诺和对波斯尼亚和黑塞哥维那的领土完整和主权的充分尊重。

我们欢迎波黑特派团赞助的最近的有关打击非法移民和有组织犯罪的三边协定的达成，以及在南斯拉夫联盟共和国同波斯尼亚和黑塞哥维那之间在国家元首一级建立一个国际理事会，这证实了这两国要发展有益的对话的共同愿望。这些事件加强了我们对波斯尼亚和黑塞哥维那在欧洲范围内的积极前景的信念。我们希望，有关永久选举法的草案获得通过将为该国在欧洲理事会和其他欧洲机构中的成员资格打开大门。

最后，我们相信，波黑特派团在迎接剩余的各项挑战方面的作用仍然是必不可少的，这些挑战包括民族和解、民主机构的建立、重建经济和在波斯尼亚和黑塞哥维那保护人权。在此背景下，我国代表团完全支持秘书长的建议，把波黑特派团的目前的任期再延长 12 个月。

沃德先生（牙买加）（*以英语发言*）：我们感谢特别代表克莱因把波斯尼亚和黑塞哥维那最近的事态发展告诉我们并且就前进的道路表明了非常清楚的观点。我们对任务执行计划所取得的进展感到高兴，并愿赞扬他及其联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）同事们坚持不懈的努力，使这种进展得以实现。已经确定的时间安排和阐明的重要目标为我们提供了标志，可以用来衡量我们的进展，并作出必要的调整。因此，我们支持这项倡议，期望它产生成果。

我们从摆在我们面前的全面报告中看到，波黑特派团继续在某些领域进展迅速，在其他领域逐步渐进。我们相信，在国际社会的继续支持下，波黑特派团定能在 2002 年 12 月规定日期前完成它的核心任务。

正如秘书长在他的报告中极其恰当的结论，整个区域的稳定与恢复取决于这些挑战如何解决。这些挑战——民族和解、民主机构的建设、重建、经济改革，以及最重要的，充分贯彻波斯尼亚和黑塞哥维那所有公民的人权——是复杂的，需要国际社会的继续充分合作。正如秘书长也指出，如不完成这些任务，将给整个地区带来灾难。

正如克莱因先生指出，区域合作这一新出现的现实，对巴尔干的未来是一个良好的预兆。该地区各国政府，特别是克罗地亚、南斯拉夫联盟共和国和波斯尼亚和黑塞哥维那政府正认识到，实现地区和平与稳定的唯一途径牢牢依靠它们对在相互尊重与各国主

权与领土完整的基础上建立建设性的双边和区域关系的承诺。没有其他途径，主张其他途径者应该受到大家的谴责。

正如我国代表团过去指出，法律与秩序对任何国家的长治久安必不可少。因此，旨在建立有效执法的警察改革工作必须继续是高度优先任务。我们注意到警察改革领域正在取得逐步递进，这一进展的继续将有助于确保执法人员的信誉，使他们得到居民的尊重。我们重视继续强调对警官的培训，因为我们相信，认真敬业是自力持续的警察改革的关键。地方警察与司法机关的政治中立与认真敬业必须得到促进与维护。因此，我们支持秘书长呼吁会员国向警务援助方案信托基金慷慨捐款。

秘书长的报告清楚地概述了已被起诉的战争罪犯在波斯尼亚和黑塞哥维那继续逍遥法外的有害影响。我们重复我们曾在过去作出的呼吁，呼吁同前南斯拉夫问题国际法庭充分合作，把被起诉的战争罪犯绳之以法。国际社会必须始终不移地争取实现结束违反人权和人道主义法而不受惩罚状况的目的，只要这些犯罪行为在世界上发生。

我们仍然希望，即尽管有分裂势力，但波黑特派团将在那些已经接受和平、和解、民主原则、尊重人权和让人人享有正义的道路的政治领导人的合作与帮助下，集中精力执行其任务。我们赞同秘书长的意见，即

> “建立更美好未来的途径是合作和妥协，而不是宗派主义和分裂”。（S/2001/571，第 45 段）

最后我要强调，牙买加支持按照秘书长的建议延长波黑特派团的任务期限，以便巩固已经取得的成果，解决仍然存在的挑战。

库尼先生（爱尔兰）（以英语发言）：我要感谢特别代表雅克·克莱因作了一次我认为是非常发人深省的介绍，阐述波斯尼亚和黑塞哥维那面临的急迫挑战和长期战略选择。我认为，他的发言值得仔细再读。

瑞典代表稍后将代表欧洲联盟发言，我们完全赞成他的发言，因此我仅谈一两个特别问题。

根据秘书长的报告，我们同意，波斯尼亚和黑塞哥维那实现民主与发展对整个巴尔干的稳定至关重要。但是必须牢记，任务不仅仅是建立一个多民族社会，而是一个承认和容纳各种文化与民族特征，跨越国际边界的多民族社会。在这项任务中，我们正在多方面开拓创新。它是巴尔干地区和解与长期和平的关键，是一项必须完成的任务。从区域着手至关重要，加强它们之间的国家间关系是该地区所有国家的责任。

我们谴责民族主义派别最近的行动，这些行动加深了民族紧张。我们敦促所有各方在波斯尼亚和黑塞哥维那合法机构内努力促进它们的正当利益。我们高兴的是，联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）正在监测警察对发生在巴尼亚卢卡和特雷比涅的暴力的调查。我想问克莱因先生，他认为这场政治性扇动在何种程度上是由同过去从政治动乱中获得经济利益的分子造成的？

波黑特派团已经在重组波斯尼亚和黑塞哥维那执法机构方面取得重要进展，特别是在警察方面。然而，与低工资、住房、司法程序和少数民族参加人数少等相关的方面问题令人担忧。我也问克莱因先生，这种情况是波斯尼亚和黑塞哥维那各地都有的问题，还是在某些地区更加突出？

我们非常欢迎在非法移民和贩运问题上取得进展的报告。但我们确实仍然关切难民和国内流离失所者的问题。我们承认已经取得了重要的进展，并敦促该国和其他国家当局在这一问题上和在执行财产权法问题上取得进一步进展，这两方面对于该地区恢复正常与稳定都必不可少。

我们注意到克莱因先生有关将在前政府期间犯有罪行者绳之以法的话。我们要鼓励该地区所有各方在这一极端重要的问题上取得进一步进展，同前南斯拉夫问题国际刑事法庭充分合作。这方面，我们支持稳定部队逮捕已被起诉的战争罪犯的努力。

最后，我们愿支持延长波黑特派团任务期限直到 2002 年 6 月。

尼武尔先生（毛里求斯）（以英语发言）：主席先生，我非常感谢你召开这次关于波斯尼亚和黑塞哥维那问题的重要会议。我国代表团也要感谢秘书长特别代表兼联合国波斯尼亚和黑塞哥维那行动协调员雅克·保罗·克莱因先生生动地介绍关于联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）的报告，以及他的全面通报和直爽坦率的意见。我愿向克莱因先生保证，我国代表团支持他所领导的执行波黑特派团受权工作的重要任务。

联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）成功地履行了这一任务，以期建立在该国实行法制的机制。

波黑特派团制订的核心计划,目的在于在波斯尼亚和黑塞哥维那实现持久和平与安全。只有通过这些计划才能建立持久的执法机关，使之有效地运作。

我国代表团赞赏波黑特派团在训练、改革和重组警察和所有执法人员方面所作的出色的工作。波黑特派团一直在为使警察具备国际水准的个人尊严和称职的业务水平、从而确立警察的威望做贡献，这些素质必将成为维护该国法制的一个重要的财富。

然而，我们对专业警察工作继续受到政治上的干扰感到关切。我们呼吁波斯尼亚和黑塞哥维那政府以及高级代表办事处优先考虑解决住房情况、工资低且发放不及时和对警察工作采取有效的司法后续行动等问题。

我们毫不怀疑，波斯尼亚和黑塞哥维那的警察完全能够圆满履行维护该国法律和秩序的职责。令人鼓舞的是，波斯尼亚和黑塞哥维那警察正在为联合国东帝汶过渡行政当局（东帝汶过渡当局）作出重大的贡献。

《代顿和平协定》签署 5 年多来，煽动仇恨的行为仍在继续。尽管城镇得到了重建，但该国仍然有炸弹造成的废墟。许多人仍然流离失所。波斯尼亚和黑塞哥维那共和国仍在为摆脱战争造成的影响而挣扎。

我国代表团关切地注意到，宪法法院关于所有波黑公民平等的决定仍然没有得到执行，有关永久性选举法的问题也没有达成协议。我们敦促各有关方合作推动这一进程。

同样，我们呼吁各有关方严格遵守《波斯尼亚和黑塞哥维那和平总框架协定》和《代顿协定》。

我国代表团坚信，应该采取一切必要措施防止民族主义的行为，以期捍卫波斯尼亚和黑塞哥维那社会的多种族结构。在这方面，我们强烈谴责在波斯尼亚和黑塞哥维那部分地区建立克罗地亚人自治政府的企图和最近波黑塞族制造的聚众闹事的暴力事件。

同样，我们支持旨在打击跨界走私、有组织犯罪、洗钱和非法移民的措施。所有这些措施无意都将为便利难民的回返制造良好的气氛。我们希望难民能够重返。

任何企图通过旨在削弱国际决心和国际存在的阻挠和暴力、改变波斯尼亚和黑塞哥维那或该地区国家边界的打算都应受到严厉的谴责。在这方面，我们欢迎波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚共和国和南斯拉夫联盟共和国所作实现建筑在相互尊重各国主权和领土完整基础上的双边和区域关系的承诺。这些国家间的合作对实现该地区的持久和平与稳定极其重要。

我们要对波黑特派团成员表示赞赏，他们在艰苦的条件下以有限的资源从事着值得称颂的工作。我们吁请国际社会对波黑特派团的优先项目和支持波斯尼亚和黑塞哥维那的警察援助方案的信托基金慷慨解囊，使波黑特派团能够圆满完成任务。

最后，我国代表团支持秘书长提出的将波黑特派团在波斯尼亚和黑塞哥维那的任务期限延长一年的建议。

Yap 先生（新加坡）（以英语发言）：我发言很简短。首先，我们感谢克莱因先生的全面介绍和秘书长的出色报告。

我首先还要指出的是，新加坡支持秘书长特别代表克莱因和克德鲁瓦专员以及他们在联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）和国际警察工作队(警察工作队)的同事们所从事的杰出工作。他们是在困难的情况下开展工作的。

正如秘书长指出的，波斯尼亚和黑塞哥维那有人仍然没有放弃派别和分裂的道路。不能让在波斯尼亚和黑塞哥维那建立多种族社会的目标失败。我们因此赞成秘书长提出的延长波黑特派团任务期限 12 个月的建议。

我前面发言的同事们就波斯尼亚和黑塞哥维那最近的发展和波黑特派团的活动提出了问题和发表了看法。我们赞成其中的许多看法。由于时间关系，我们不再赘述。我们期待听取秘书长特别代表对所提问题作出回应。

我们只就秘书长报告第 13 段提一个问题，该段列举了严重影响警察业务的普遍性问题。秘书长特别代表和其他代表团也强调了这一问题。

我们知道这些问题不属于波黑特派团的任务。但正如秘书长指出的，如果当地警察要在波斯尼亚和黑塞哥维那解体一支强大的国际安全存在，这些就是需要解决的根本性问题。因此，我们希望秘书长特别代表对联合国和国际社会能够采取哪些步骤和措施帮助波斯尼亚和黑塞哥维那当局解决这些问题作一评估。

巴尔迪维索先生（哥伦比亚）（以西班牙语发言）：我们感谢秘书长提出的有关联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）过去 7 个月工作的报告。我们还感谢特别代表和特派团团长雅克·克莱因先生提供的信息。

两个报告介绍的特派团取得的进展十分积极，体现了国际社会和波斯尼亚和黑塞哥维那人民对于遵守《代顿和平协定》各项规定的承诺。

我想突出强调特派团为自己确定的全面战略框架，以便在确定的日期内完成其任务。由于有了这项工作方案，可以对正在进行的工作进行不断的自我评估，使确定潜在的问题变得更容易，以便为这些问题找到及时的解决办法。它对国际社会逐步评价特派团的有效性也非常有用。我们希望，这将作为其他联合国特派团实施其任务的模型。

我们还强调特派团在警察的改革和改组方面取得的成就。然而，我们对所指出的一些问题感到关切，特别是警察部队成员工资太低和他们所存在的住房问题，因为这些情况显然对特派团为自己规定的一般方案的发展具有影响。我们想知道在向高级代表提出这个问题时他的反应如何，以及波黑特派团是否正在采取进一步的措施以确保这些问题不至损害警察部队的工作。

国际工作人员目前所面临的最大挑战之一是建立一个有效的和有透明度的司法体系。没有这样一个体系，就无法加强法治，而法制是在波斯尼亚和黑塞哥维那建立可持续和平的重要先决条件。我们希望，为此目的而作出的一切努力将在今后产生更好的结果。在这个司法问题上，我们必须坚持需要与前南斯拉夫问题国际刑事法庭加强合作。

在秘书长关于波斯尼亚和黑塞哥维那的最近各份报告中，都突出了这样一个反复出现的问题：在实施波黑特派团和高级代表办事处所提出的各项改革方面缺乏政治阶层所提供的合作。我们必须再次呼吁政治领导人在国际社会的工作中进行合作，因为如果没有这样的合作，就非常难以建立能够长期存在的机制和机构。

象报告所指出的那样，在涉及进一步使警察部队专业化的计划时反复提到了这个问题。无论如何，必须使这个问题非政治化。这就是为什么我们需要指

出，我们认为，国际社会在波斯尼亚和黑塞哥维那的活动取得成功的标志之一是一个政治阶层的出现，这个阶层中应有新的和经过改变的人员，其态度和行为应能对社会的发展做出积极贡献。

最后，我想表示我们支持把特派团的任务延长 12 个月的建议。

图雷先生（马里）（*以法语发言*）：象前面的发言者一样，我想首先感谢秘书长特别代表、联合国波斯尼亚和黑塞哥维那行动协调员雅克·保罗·克莱因先生在秘书长关于联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）的活动的报告的基础上所做的非常详细的情况汇报。我们还想感谢秘书长提出的令人深得启发的报告。

我们代表团借此机会欢迎和支持国际社会为在波斯尼亚和黑塞哥维那实施各项《和平协定》所做出的出色努力。我们欢迎尽管遇到了很多困难仍然在实施《代顿协定》方面取得的令人鼓舞的结果。

我想回顾，《代顿协定》不仅结束了那场战争，而且建立了一个可行的宪政基础。必须在这些协定的基础上建立一个多民族、民主的波斯尼亚和黑塞哥维那。我呼吁波斯尼亚和黑塞哥维那当局和所有其他有关各方更积极的参与实施《和平协定》。

在政治方面，我国代表团欢迎在解决民族和解的困难问题方面，在建立民主机构方面以及在波斯尼亚和黑塞哥维那建立法治方面做出的值得赞扬的努力。国际社会现在比以往任何时候都更迫切需要动员一切努力来保障波斯尼亚和黑塞哥维那人民的政治权利。

我们呼吁波斯尼亚和黑塞哥维那的所有居民做出充分的承诺并一道工作以建立一个民主的、多民族的社会，使极端民族主义的领导人在这样一个社会中处于边缘地位。

关于经济，我国代表团认为，机构改革应伴随着经济改革，以使波斯尼亚和黑塞哥维那能够自力更生。通过建立和培训一支边境警察部队，将有可能增加国家收入。经济发展是和平的最好保障之一。我国代表团呼吁波斯尼亚和黑塞哥维那当局继续促进宏观经济改革并与国际金融机构进行合作，以使该国纳入欧洲——大西洋结构中。

我国代表团非常关心建立一个有效的司法体系，以便能够对公民实行健全的法律。我们欢迎和鼓励在改革司法体系和人权机构方面作出的努力。战争罪犯在波斯尼亚和黑塞哥维那的继续存在无疑是实现和平和民族间和解的严重障碍。这就是为什么我们呼吁各国和各实体尽一切努力拘捕所有受到起诉的人，并将其送交前南斯拉夫问题国际刑事法庭。

在人道主义方面，我国代表团满意地注意到流离失所者和难民的遣返，这个趋势应该得到鼓励。应采取一切有用的措施来帮助那些生活没有依靠的遣返者。应该严厉惩罚对少数民族采取暴力行动的人。我们欢迎由波黑特派团培训和建立一支地方性、多民族和公正的警察部队，通过这样做应该能够结束此种不法行为。

最后，我国代表团重申它支持波黑特派团在该国实施和平总框架协定方面做出的巨大努力。我们认为，波黑特派团所起的稳定作用对在波斯尼亚和黑塞哥维那建立和平极其重要。这就是为什么我们支持将波黑特派团的任务延期 12 个月。

主席（*以英语发言*）：我现在放弃我国的发言次序，而先让那些根据第 37 条得到邀请的代表团发言。我请瑞典代表在安理会议席就座并发言。

诺尔斯特伦先生（瑞典）（*以英语发言*）：我荣幸的代表欧洲联盟发言。与欧洲联盟有联系的中欧和东欧国家——保加利亚、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、波兰、罗马尼亚、斯洛伐克和斯洛文尼亚——和联系国塞浦路斯、马耳他和土耳其，以及欧洲经济区的欧洲自由贸易联盟国家成员冰岛同意这个发言。

我想感谢秘书长特别代表、联合国波斯尼亚和黑塞哥维那行动协调员雅克•保罗•克莱因先生所做的全面和令人鼓舞的情况汇报。

秘书长的报告提到在执行联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）的任务方面取得的重大成就。克莱因先生和他的工作队为取得这些成功而做出的努力和工作应该得到充分的承认。这些成功包括警察的改革、多民族的波斯尼亚分队参与联合国特派团以及国家边境事务局的建立。

尽管在很多方面取得实际进展，基于民族性作法的一些行动和思想继续在波斯尼亚和黑塞哥维那表现出来。欧洲联盟谴责了最近在莫斯塔尔、特雷比涅和巴尼亚卢卡发生的暴力行为，以及波斯尼亚的克罗地亚民族主义者所采取的将其本身置于《代顿-巴黎协定》的条款之外的行动。

我们完全支持波黑特派团、稳定部队和高级代表为尽量减轻这些事件可能产生的破坏稳定后果而采取的措施。我们欢迎波黑特派团作出努力，以提高其监测和必要时惩诫地方警察行为的能力，从而避免新的违反行为。

欧洲联盟注意到报告中描述的有损警察工作但并不属波黑特派团任务范围的问题。尤其是，建立有效而公正的司法制度仍然是今后在波斯尼亚和黑塞哥维那建立法制的努力中的一项重大挑战。

难民和流离失所者返回家园仍然是国际社会在波斯尼亚和黑塞哥维那所作努力的一项最优先重点。欧洲联盟满意地注意到今年少数族裔的回返人数大量增多。波斯尼亚当局必须充分实施有可能推动人们回返、颁布财产立法以及制止阻挠合法驱逐的措施。这方面的任何进展对于衡量波斯尼亚当局是否真正致力于在《代顿协定》的框架内实现持久和平来说，都是非常重要的。

在审议波斯尼亚和黑塞哥维那的局势时，我们不能忽略区域大范围的情况。萨格勒布和贝尔格莱德的积极而透明的支持对于执行《代顿协定》以及加强国家一级的体制来说，极其重要。克罗地亚和南斯拉夫联盟共和国的总统在意大利韦尔巴尼亚举行中欧国家总统论坛会时所作的发言尤其令人欢迎。他们在发言中申明他们致力于建立一个稳定和民主的波斯尼亚和黑塞哥维那。

最后，我要再次表示我们完全支持雅克•保罗•克莱因先生和他的工作班子，并祝愿他们在执行我们目的在于恢复波斯尼亚和黑塞哥维那持久和平与稳定的共同战略方面取得进一步成功。

主席（*以英语发言*）：下一位发言者是波斯尼亚和黑塞哥维那代表。我请他发言。

日瓦利先生（波斯尼亚和黑塞哥维那）（*以英语发言*）：主席先生，我的确很荣幸和非常高兴地在你担任主席期间在安全理事会发言。我要感谢你安排了这次会议，使我有机会代表波斯尼亚和黑塞哥维那发言。

我还要感谢雅克•保罗•克莱因先生作了全面的情况介绍，他以他典型的方式作了这一情况介绍：明晰、直截了当而且非常现实。我要表示由衷赞赏克莱因先生和他所领导的联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）成员在履行安全理事会交付给他们的任务方面开展了出色工作。

在波黑特派团，尤其是在国际警察工作队（警察工作队）的援助下，我们已经在波斯尼亚和黑塞哥维那取得了许多成绩。我想提到其中的一些成就。

在警察改革方面，令人鼓舞的是，培训方案已接近完成。随着波黑特派团监测能力的提高，我们相信，地方警察的工作将得到改进。考虑到地方警察最近在特雷比涅和巴尼亚卢卡重建被毁坏的清真寺的破土动工仪式中未维持公共秩序，这一点尤其重要。我们都应尽力避免发生此类事件。但是我们还应注意到，地方警察在落实关于多布林亚实体间边界线的决定方面发挥了积极作用，产生了积极的后果。此外，警察改革能够为收回不动产确立良好的基础和标准。

在联盟和斯普斯卡共和国，招募少数族裔担任地方警察以及少数族裔参与地方警务工作的情况已落后于计划。鉴于少数族裔在地方警察中的代表程度对于难民和境内流离失所者返回家园来说十分重要，我们谨呼吁各捐助方提供额外援助，以解决阻碍招募进程的资金问题。

国家边境服务局的设立正深入进行，这增强了波斯尼亚和黑塞哥维那的主权和领土完整，从而有助于减少非法移民和贩卖人口行为以及课征税收。在打击非法移民和有组织犯罪方面所采取的一项非常重大的可喜步骤是，波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚和南斯拉夫联盟共和国签署了一项三边协议。我们欢迎这项步骤，我们要就这项重大成就向克莱因先生和波黑特派团表示祝贺。我们希望，在国际社会的慷慨捐助下，国家边境服务局将能够在不远的将来在其余33%的国家边境地区设立国家边境服务局机构。

对于在波斯尼亚和黑塞哥维那成功执行和平以及对于尊重人权来说十分重要的一个问题是《和平协定》附件七的充分落实，它涉及所有难民和境内流离失所者返回其战前家园。尽管在这方面已取得重大进展，但仍有 1 135 000 多人在等待回返。阻碍他们回返的最大因素之一是被起诉战犯在波斯尼亚和黑塞哥维那的存在。因此，我们要大力强调必须逮捕这些战犯。他们是持续存在而且没有必要的不稳定和恐惧根源，并且威胁到该国的脆弱稳定。与前南斯拉夫问题国际刑事法庭的充分合作必须是一项必要条件。

在为难民安全回返创造条件，从而最终导致重新建立民主、稳定和可持续的波斯尼亚和黑塞哥维那之前，我认为，国际社会在波斯尼亚和黑塞哥维那的存在，尤其是美国的存在，是必不可少的。基于这一原因，我们完全而且坚决支持安全理事会通过一项决议草案，决定延长波黑特派团和稳定部队的任务期限。

我想以一种积极的语调结束这一发言。各成员都知道，波斯尼亚和黑塞哥维那曾经是联合国维持和平部队的接待国和所在国，但它现在已成为一个部队派遣国。克莱因先生对此也作出了重大贡献；这是我们想深表赞赏并且感谢波黑特派团所有人员为执行其艰巨任务而不懈努力的许多成就之一。我们尤其要祝贺克莱因先生，并感谢他的明智、富有活力而公正的领导。

主席（以英语发言）：下一位发言者是南斯拉夫联盟共和国代表。我请他在安理会议席就座并发言。

萨霍维奇先生（南斯拉夫）（以英语发言）：主席先生，首先，我要感谢你对给我这次机会在你干练地担任主席期间参加这一辩论。我还要感谢秘书长特别代表克莱因先生所作的全面、令人鼓舞而且深刻的情况介绍和分析。

我今天要重点谈谈南斯拉夫最近为加强和扩大与波斯尼亚和黑塞哥维那合作而采取的一些重要步骤。在波斯尼亚和黑塞哥维那主席团成员于 5 月 22 日访问南斯拉夫联盟共和国期间，我国重申在《代顿协定》基础上完全支持波斯尼亚和黑塞哥维那的领土完整和主权。在此期间还作出了坚定的承诺，这就是进一步促进相互关系，以此作为在本区域实现持久和平与稳定，确保将本区域逐步纳入欧洲一体化进程的唯一途径。在访问期间签署了一项有关建立国家间合作理事会的协议。该协议的主要目标尤其包括在友好、信任、合作和相互尊重基础上增进睦邻关系。当时，南斯拉夫联盟共和国主席沃伊斯拉夫·科什图尼察特别强调，应从加强南斯拉夫与波斯尼亚和黑塞哥维那现有关系的角度来看待与斯普斯卡共和国建立特殊关系的问题。

在这点上，我谨再次指出，执行《波斯尼亚和黑塞哥维那和平协定》高级代表沃尔夫冈·佩特里奇先生最近表示支持关于建立一个国家间委员会的协定，并强调它不会对波斯尼亚和黑塞哥维那的任何组成民族的关键利益构成威胁。

就难民返回的关键问题而言，南斯拉夫已经提议在目前能够加紧努力的方面审查加紧少数民族返回的一个具体的项目。此外，已经采取了主动行动，在

教育和文化、避免双重征税、保护投资、双重公民身份等其它若干领域达成了一系列协定。也商定了要解决恢复铁路运输和免办手续过境等问题。

在波斯尼亚和黑塞哥维那与南斯拉夫之间合作领域里的最近的另外一个重大事件是塞尔维亚总理佐兰·迪金吉奇先生于 6 月 12 日访问萨拉热窝。陪同访问的有若干部长和商界的代表。讨论了有关发展和贸易的具体措施。已决定在部长级设立联合工作小组，以加快经济合作的进程。

关于今天提交的秘书长的报告，我谨特别强调其中提到波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚共和国以及南斯拉夫联盟共和国的新的民主当局承诺努力在尊重每一个国家的主权和领土完整的基础上建立建设性的双边和区域关系。

实际上，在其 2001 年 6 月 8 日的联合声明中，南斯拉夫总统和克罗地亚总统强调他们一致认为，建立在代顿/巴黎协定基础上的一个稳定和民主的波斯尼亚和黑塞哥维那符合两个国家和整个区域的持久利益。此外，他们申明南斯拉夫和克罗地亚对波斯尼亚和黑塞哥维那的领土没有任何要求。

让我补充指出，正如克莱因先生和前面的其他发言者所说的那样，在波黑特派团的主持下，南斯拉夫与克罗地亚共和国以及波斯尼亚和黑塞哥维那各实体签署了一项有关打击非法移民和有组织犯罪的区域协定。在秘书长的报告中，该协定被描述为打击走私、有组织犯罪和洗钱的持续努力中的一个积极的步骤。我们完全同意这个看法。

最后，我谨强调南斯拉夫随时准备加紧努力促进与波斯尼亚和黑塞哥维那在所有方面的进一步合作，从而促进巩固该区域和平与稳定。在这方面，我也谨再次重申，南斯拉夫充分地致力于持续和充分地执行不加任何修正或修改的原版的代顿/巴黎和平协定。

主席（以英语发言）：我现在以孟加拉国代表的身份代表我国简单地作几点评论。

首先，我愿感谢秘书长特别代表兼联合国波斯尼亚和黑塞哥维那行动协调员雅克·保罗·克莱因先生作了全面的发言，介绍秘书长的报告，并与我们分享他对世界上这一地区局势的看法。

在过去的六年里，国际社会在促进波斯尼亚和黑塞哥维那的种族和解、民主体制建设和经济复苏方面已经投入了相当大的努力和精力。继续并加紧这些努力是必要的。如果不实现体制建设和法治的目标，那将在整个区域产生影响。

然而，人们承认，为了取得实质性的进展，波斯尼亚和黑塞哥维那领导层必须充分地致力于迅速实现持久和平、相互妥协、以及确立政治权利、人权和法律权利。最近几个月发生了不幸的事件，包括多重暴力事件，这不但没有帮助，反而使进展难以持续。进一步谋求极端民族主义战略和不同的政治观点将产生相反的效果，并且将迅速地抵销迄今所取得的进展。被起诉战犯在波斯尼亚和黑塞哥维那领土上的继续存在也是一个破坏稳定的因素。

使我们受到鼓舞的是，联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）虽然处于困难的环境中，仍继续努力在执行其任务方面取得进展。一个值得称赞的此类措施是圆满地处理克族自治对政治结构的影响。在设立一个国家边境服务局的进程中，在警察合作和招募少数民族警察等领域，进展是显著的。正如特别代表所提到的那样，可望在为难民返回创造条件方面取得重大成功，其中 10 万难民渴望在一年内返回。

争取实际增长和进展的经济活动必须得到促进，以便巩固和平。使基础设施和体制达到欧洲其它国家水准的工作也许是艰巨的，但这是可以走的唯一的道路。

最后，我谨特别表示支持特别代表在其发言结束时所提到的三点，第一，波斯尼亚和黑塞哥维那成功确立多种族和睦对这个国家和整个区域是至关重要的。第二，在撤离之前，应当有一项有效的战略。用

他的话来说，“我们没有进入，就不能撤离。”最后，安全理事会的持续支持对波斯尼亚和黑塞哥维那以及整个更大区域的和平与和解是重要的。

我现在恢复行使安理会主席的职能。

在这个时刻，我要再次请克莱因先生发言，以便他能够对一些评论作出反应，并提出他希望提出的其它额外的要点。

克莱因先生（以英语发言）：首先，一个行政问题。正在对文件 S/2001/571 所载秘书长报告的第 9 段发出一个更正。第 9 段应该是“克族内政部长”——而不“克罗地亚内政部长”。

我希望感谢安全理事会所有成员集体的、热情的、以及表示支持的评论。我很幸运，所率领的特派团由非常有才干的人组成，他们是你们这些国家的杰出代表，我将向他们转达你们表示支持的信息，因为我们所取得的任何成功最终取决于他们。

至于你们的问题，我将尽力逐一地回答。你们每个人都有一个我们发的文件夹，里面有执行任务的计划，其中非常合乎逻辑并按照顺序列出了 57 个不同的目标，我们必须实现这些目标，以便在 2002 年年底之前完成我们的任务，绿色的表示“已经完成”，黄色的表示“正在进行”，红色的表示“尚待完成”。文件夹中还有一本关于国家边境服务局的小册子，让你们对正在从波斯尼亚和黑塞哥维那流入欧洲本土的非法移民数字有所体会。我们的估计是大约 10%。第三，我们在波斯尼亚和黑塞哥维那是一个联合国大家庭，我们制作这个文件夹是为了向在波斯尼亚的所有组织——从波黑特派团到世界粮食规划署——提供数据，这些组织的人员也是你们这些国家的代表，我认为完成如此出色工作的正是所有这些组织。

关于重建和过渡，如果我们确实期望着 2002 年 12 月，我希望在明年 7 月份之前做的是能够准确告诉你们我们已经达到什么程序以及我们离任务的最后完成还有多远。但是，我们现在必须认真地考虑往什么方向过渡。在我作为东斯拉沃尼亚过渡行政长官的上一个联合国特派团中，我们过渡成为一个警察特派团，然后委托给欧洲安全与合作组织（欧安组织）。我们有一个欧安组织的选择；我们有一个欧洲联盟选择。在希望往什么方向走的问题上，这些都是必须考量的。

最近，高级代表提出了一项计划，该计划基本上将波黑特派团和其他国际组织划归它的职权范围内。我想，我们曾向他指出，联合国是一个具有最高地位的组织，不属于任何区域组织的管理结构之下，事实上，最终主导联合国议程的是安理会的权威。但是，这是一个严肃的问题，需要进行认真的研究，因为我们需要考虑如何把波斯尼亚和黑塞哥维那的五个组织合乎逻辑地减少到两个，以便在某种意义上我们有一个平民基石和军事基石。我认为这是非常重要的。

关于对人群的控制问题，我们确实面临着两难处境，因为稳定部队和作为稳定部队的警察部分的多国专门小组遵循完全一样的接战规则。所以，在涉及平民时，没有一个组织可以发挥这方面的作用。我们在波斯尼亚和黑塞哥维那需要做的是培训一支多民族国家警察部队，使其能够起应付平民骚乱的作用，因为我们和各国不愿意让稳定部队参与处理这些类型的平民活动。在稳定部队逐渐削减以及我们正在完成国际警察工作队（警察工作队）的任务的收尾工作时，一支某种形式的武装警察支助团是特别重要的，以使我们能够培训大约一个营的人员，即 500 至 700 名地方人员，以便承担这个作用——我可能在今后向安理会提出一些内容大致如此的建议。

我认为，兹瓦伊大使所说的话值得注意，即我们现在有 25 名警察在联合国管理下在东帝汶服务，他们是波斯尼亚人、克罗地亚人和塞尔维亚人，其中包括一名妇女。他们已证明，他们能够在适当的条件下集体共同工作。此外，我们有 9 名军官已经在埃塞俄比亚和厄立特里亚服务，他们也是在联合国管理下作为军事观察员服务。

两周前，我在巴尼亚卢卡的斯普斯卡共和国。斯普斯卡共和国现已与我们一致同意组成一支大约包

括 160 名人员的综合军事小组。瑞士政府已经非常慷慨地提出为我们提供机动车。这个小组将是一个轻便的运输和后勤公司，配备着非战斗性武装，希望它将能够在 9 月或 10 月之前在联合国使团中承担作用。我认为，这表明，象兹瓦伊大使所说的那样，波斯尼亚和黑塞哥维那不仅因安理会的参与和关心而受益，而且它现在准备作出自己的贡献。

特派团本身包括 95 个国家的人，警察工作队中包括 47 个国家的人。我们来自不同的民族、国家、种族、宗教和思想体系。我认为，我们仍然是当地人口的最好榜样。如果我们能够在联合国的任务和总体领导下建设性地共同工作以贯彻安全理事会的指示和任务，我们无疑能够为当地人口作出一个榜样。

在资源问题上，我们确实面临着一种两难处境。非常坦率地说，为了结束那场可怕的战争，代顿所带来的和平不是一个美满的和平。这一点我们知道。但是，代顿创建了一个结构，在这个结构下，邮政、电话、电报、商业、税务、规章、警察和军队分属两个实体。因此，国家在哪里？我在斯普斯卡共和国与一位内政部长和一个警察部门打交道，这个部门在一年中只得到 9 个月的工资，而它是受较大程度的中央控制的。在联邦一级，我与之打交道的一个警察部门在一年中得到全部 12 个月的工资，而内政部长共有 10 名。工资标准也不同。在这种情况下，我怎样能够劝说一个想返回斯普斯卡共和国的属于联邦一级的波斯尼亚穆斯林警察回到联邦工作？他明知道他在联邦将只能得到 12 个月中 9 个月的工资，并且知道他将不得不尽力为他的妻子和孩子提供住房和教育。

我们正在努力处理那些问题。我们正在探讨的一个建议是很多国家目前正在实行的一种做法，即建立这样一种结构：海关官员或警察当局没收违禁物品后将其拍卖。随后将这方面的收入存入一个中央帐户，通过这个帐户支付警察的工资并为其提供所需要的健康和生命保险。如果有这样一笔钱，我们还将能够在实际上向斯普斯卡共和国和联邦说：让我们现在研究警察结构和工资并使其合理化。这是我们正在试图采取的一种做法。

但是，我认为，我们现在还必须减少可能是过多的国际工作人员。我认为，我们现在应该非常认真地研究一下，我们何时完成实施代顿协定并开始实行与欧洲的一体化。这确实应成为我们在今后两三年中的主导思想。

据我的估计，难民的遣返基本上是今年和明年的事。联合国难民事务高级专员办事处为遣返难民的速度所设想的方案是，一名难民每在国外多呆一年，他的遣返机会就低 12％。这意味着，在五年后，这些人中的 60％将不会返回。

因此，我们必须研究我们如何制订一项方案，使我们能够完成实施代顿协定并说，“这项工作已经完成；现在是与欧洲实现一体化的时候了”——坦率地说，所采取的做法应该是从南斯拉夫到欧洲。这应该是我们的今后的做法。我忘了提及，我们还在文件夹中包括了一份题为“2001 年的巴尔干：机会多但需要战略眼光”的一份文件，这个文件中提出了我们认为是可能的各种选择——欧洲联盟、欧洲安全与合作组织，等等。鉴于安理会所表达的态度极其慷慨，我们还为安理会成员们带来了一份小礼物，这个礼物我们等到实际会议产生结果时再拿出来。

主席（*以英语发言*）：我想，这说明，现在我们有资格得到这个礼物了。

我再次非常感谢克莱恩先生。我认为，与会者非常赞赏他的发言。我已看到文件夹中的那份文件，我认为，它将对安理会非常有用。

名单上没有其他发言者。

安全理事会就此结束现阶段对其议程上这个项目的审议。我们将在本月晚些时通过一项关于继续执行联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团任务的决议草案。

安理会将继续审议这个事项。

下午 12 时 50 分散会